

## 3 Johanisi

### Di fu dii biifi di Johanisi sikiifi

#### *Wan wowtu a fesi*

We, disi na di fu dii biifi di Johanisi, a apaiti bosikopuman fu Masaa Jesesi sikiifi. Da a sikiifi a biifi ya gi wan bun mati fi en den e kai Gaayosi. Da a be wani Gaayosi yeepe den apaiti bosikopuman fu Masaa Jesesi di e waka na ala se fu bali a bosikopu. Soseefi a bali Gaayosi fu a luku bun anga sama enke Diyotefisi. Bika Diyotefisi á wani yeepe fu paati a Bun Nyunsu.

Ma a taki bun fu Demetiliyosi di e yeepe anga ala san a man. Johanisi soi fini fini taki ala biibisama de wan a ini Kelestesi. A dati meke den mu poti denseeefi fu yeepe makandii.

#### *Bigin fu a biifi*

<sup>1</sup> We, na mi Johanisi, a gaansama fu keliki, e meke a biifi ya sende gi yu, mi lobi mati Gaayosi, di mi lobi tuutuu.

#### *Pawlesi e gi Gaayosi taanga sikin*

<sup>2</sup> Mi lobi mati! Mi e begi Masaa Gadu, fu ala sani waka bun gi yu. Yu á mu siki swaki, ma yu mu de bunbun enke fa a libi fi yu de bunbun a Masaa Gadu fesi.

<sup>3</sup> Mi ati fuu anga gaan piisii fi yu ede. Bika di den sama fu wi daai kon baka, den taigi wi fa yu e libi bun tuutuu, e waka na a tuutuu pasi fu Masaa Gadu anga i hii ati na ala fasi. <sup>4</sup> Te mi e yee so taki den pikin fu mi e waka a Masaa Gadu pasi, da mi e piisii te, ná sipowtu.

<sup>5</sup> Mi lobi mati Gaayosi! Ala moiti di yu meke fu du bun gi den baala di be kon a yu anda, moomoo den di yu á be kaba sabi bunbun ete, da na wan bun wooko yu e du gi Masaa

Gadu de. Da u si de taki yu na wan bunbun wookoman fu Masaa Gadu tuu. <sup>6</sup> Da di den sama di u yeepi kon a u baka, ne den taigi mi anga den taa biibiwan dise taki, na so yu yeepi den. Gaayosi, de sabi sabi fu a faantiwowtu di Masaa Gadu gi yu, da yeepi den go doo na a wooko di den de e waka e lontu e du. <sup>7</sup> Bika na fu a nen fu Masaa Jesesi Kelestesi ede meke den e waka e lontu e wooko so. Den á go suku yeepi a den sama di náí waka a Masaa Gadu baka. Ma den kon a u. Fu u á be de sama fu Masaa Gadu, da den á be o tyai den fuka kon a u. <sup>8</sup> Ma u na sama fu Masaa Jesesi. A dati meke den kon a u. Da, wi musu fu yeepi den anga ala san den abi fanowdu. Da a sowan fasi, wi e yeepi fu paati a Bun Nyunsu.

<sup>9</sup> We, Gaayosi! Mi be meke wan biifi dise sende gi u, fu a keliki de kaba. Ma Diyotefisi, di e feti fu toon edeman fu a keliki á du san mi taigi fu du a ini a biifi de. Bika a á wani a mu soi enke mi abi taki a ini a keliki de moo. Na so a poti wi a wanse. <sup>10</sup> Ma, te mi kon anda, da mi sa taigi den taa biibisama san ai du. Bika bakabaka, da ai waka e kosi mi, e poli mi nen, e lei gi mi. Efu dati á sai, ne ai waka e du ogii anga den sama di e waka e lontu fu paati a Bun Nyunsu fu Masaa Gadu. Bika, te den kon de, da a náí wani oli den. Da, te den taawan wani yeepi den, da ai tapu den fu den á yeepi den. Da, efu toku den yeepi den, da ai yaki den puu na a keliki.

<sup>11</sup> Mi lobi mati! Ná libi takuu enke Diyotefisi! Ma pe fu dati, da libi bun! Bika ibiiwan sama di e libi bun anga taa sama, na wan sama fu Masaa Gadu. Ma sama di e libi takuu anga taa sama, da sowan sama á sabi Masaa Gadu.

<sup>12</sup> Ma luku Demetiliyosi. Ala sama e gafa en fu wan bunbun sama taki, ai libi bun enke fa Masaa Gadu wani. Na so a de tuu, enke fa den e gafa en de. Ai libi enke fa Masaa Gadu wani tuu. Miseefi sa taki so fi en tu. Da i sabi taki, te mi taki wan sani, mi náí lei.

*A kaba pisi fu a biifi*

<sup>13</sup> So Gaayosi! Somen sani de a mi ati ete, di mi wani taigi yu.

Ma mi á wani taigi yu den anga biifi. <sup>14</sup> Ma, te mi kon, da u sa miti fesi fesi, fu sidon taki anga useefi. Bika mi abi a pakisei fu kon a yu anda dyonson.

<sup>15</sup> Da, meke Masaa Gadu gi u switi ati fu libi. Ala den mati fi yu dise sende bigi odi gi yu. Da, gi ibiiwan fu den mati fu mi anda bigi odi anga nen gi mi tu.

## Beibel: okanisi tongo

New Testament in Eastern Maroon Creole (NS:djk:Eastern Maroon Creole)

copyright © 2009 Wycliffe Bible Translators, Inc.

Language: Eastern Maroon Creole

Translation by: Wycliffe Bible Translators, Inc.

Eastern Maroon Creole

djk

Suriname

### Copyright Information

© 2009, Wycliffe Bible Translators, Inc. All rights reserved.

This translation text is made available to you under the terms of the Creative Commons License: Attribution-Noncommercial-No Derivative Works. (<http://creativecommons.org/licenses/by-nc-nd/3.0/>) In addition, you have permission to port the text to different file formats, as long as you do not change any of the text or punctuation of the Bible.

You may share, copy, distribute, transmit, and extract portions or quotations from this work, provided that you include the above copyright information:

You must give Attribution to the work.

You do not sell this work for a profit.

You do not make any derivative works that change any of the actual words or punctuation of the Scriptures.

Permissions beyond the scope of this license may be available if you contact us with your request.

The New Testament

in Eastern Maroon Creole

**© 2009, Wycliffe Bible Translators, Inc. All rights reserved.**

This translation is made available to you under the terms of the Creative Commons Attribution-Noncommercial-No Derivatives license 4.0.

You may share and redistribute this Bible translation or extracts from it in any format, provided that:

You include the above copyright and source information.

You do not sell this work for a profit.

You do not change any of the words or punctuation of the Scriptures.

Pictures included with Scriptures and other documents on this site are licensed just for use with those Scriptures and documents. For other uses, please contact the respective copyright owners.

2014-04-22

---

PDF generated using Haiola and XeLaTeX on 27 May 2022 from source files dated 26 May 2022

23094d39-a89d-5e7b-9566-980a4fc35574